

# VALO<sup>®</sup>

ORTHO·CORDLESS



 **opal**<sup>®</sup>  
ORTHODONTICS  
by **ULTRADENT**  
PRODUCTS, USA

## Lampe à polymériser

# VALO®

## Ortho sans fil

Lisez toutes les instructions avant de faire fonctionner cette unité.

La lampe à polymériser à LED VALO Ortho sans fil émet des ondes lumineuses extrêmement intenses et ne doit être utilisée que selon les indications données dans ce manuel.

### AVERTISSEMENT

- **NE regardez PAS directement dans la lampe. Le patient, le clinicien et ses assistants devraient porter des lunettes de protection orange contre les UV lorsque cet appareil est utilisé.**
- **N'exposez PAS les parties buccales molles qui sont proches. Maintenez un espace de sécurité entre la lentille et les parties molles.**
- **Si vous utilisez la lampe à polymériser LED VALO Ortho sans fil en mode standard et à proximité des tissus gingivaux, N'exposez PAS les tissus pendant plus de 10 secondes. Si une polymérisation plus longue est nécessaire, envisagez l'utilisation d'un produit à double polymérisation (composite ou adhésif).**
- **Cette unité est programmée pour une utilisation orthodontique. Si vous utilisez la Valo Ortho sans fil pour d'autres procédures dentaires, NE dépassez PAS 10 secondes en mode de puissance standard.**
- **En mode Puissance Xtra et Puissance Xtra Quadrant , N'exposez PAS les tissus oraux mous pendant plus de 9 secondes. Les modes Puissance Xtra et Puissance Xtra Quadrant ont un délai de sécurité de 2 secondes pour limiter l'échauffement des tissus oraux pendant les polymérisations consécutives. Si une polymérisation plus longue est nécessaire, considérez un produit à double-polymérisation (composite ou adhésif).**

### Informations sur le produit :

Indications d'emploi : La source d'éclairage pour polymériser les matériaux et les adhésifs de restauration dentaires photoactifs.

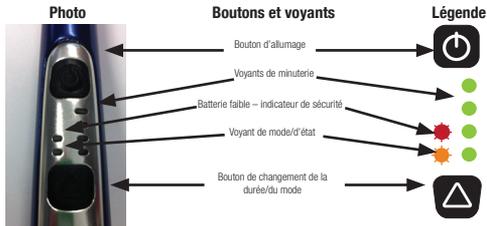
La lampe à polymériser VALO Ortho sans fil utilise une diode électroluminescente (LED ou DEL) polychromatique (de 395 à 480nm) sur mesure qui permet de produire une lumière de très forte intensité capable de polymériser tous les matériaux dentaires photopolymérisables. Cette intensité pénètre également la porcelaine et est capable de polymériser les ciments résineux sous-jacents de la même façon qu'une lampe halogène de qualité.

La lampe à polymériser VALO Ortho sans fil utilise les batteries rechargeables et le chargeur VALO Ultradent.

### Composants du produit :

- 1 lampe à polymériser VALO Ortho sans fil
- 4 batteries rechargeables VALO Ultradent
- 1 chargeur de batteries VALO Ultradent avec un adaptateur de courant de qualité médicale de 12 VCC CA
- 50 manchons hygiéniques pour la VALO sans fil
- 1 lentille lumière noire
- 1 écran VALO sans fil de protection contre la lumière
- 1 support de montage pour la pièce à main avec du ruban adhésif double face

### Vue générale des contrôles :



### **Mode d'emploi :**

- 1- Enlevez tous les composants de l'emballage et examinez-les. Si quoi que ce soit semble endommagé renvoyez l'article au fabricant.
- 2- Chargez les batteries avant d'utiliser l'appareil (voir la section sur le chargement et le changement des batteries).
- 3- Insérez deux batteries complètement chargées avec l'extrémité positive (+) en avant.
- 4- Remettez le couvercle des batteries en place.
- 5- La pièce à main de la VALO Ortho sans fil sonne lorsqu'elle s'allume.
- 6- Sélectionnez le mode souhaité (voir la section du guide rapide des modes).
- 7- Appuyez sur le bouton d'allumage pour activer la lampe.

**NOTE :** La lampe à polymériser VALO Ortho sans fil est programmée pour passer séquentiellement de la puissance standard à la puissance Xtra puis au mode puissance Xtra Quadrant. Par exemple, pour changer du mode de la puissance standard au mode puissance Xtra Quadrant, il faut passer par le mode puissance Xtra avant d'arriver au mode puissance Xtra Quadrant.

La lampe à polymériser VALO Ortho sans fil conserve toujours le dernier intervalle de minuterie utilisé dans chaque mode et retourne par défaut à cet intervalle de minuterie lorsque les modes sont modifiés ou si les batteries sont retirées.

**MODE VEILLE :** La lampe à polymériser VALO Ortho sans fil se met automatiquement en MODE de VEILLE après 60 secondes d'inactivité, indiqué par un clignotement lent du voyant de mode/d'état. La prise en main ou le fait de toucher l'unité réveille la VALO Ortho sans fil et elle revient automatiquement sur le dernier réglage utilisé.

**Note :** Rangement et déplacement : Si vous rangez la VALO Ortho sans fil pendant plus de 2 semaines ou si vous l'emballiez pour voyager, enlevez toujours les batteries. Si les batteries sont laissées dans l'unité pendant de longues périodes de temps sans être rechargées, elles deviennent non fonctionnelles ou non rechargeables.

### **Chargement et changement des batteries**

La VALO Ortho sans fil est fournie avec 4 batteries rechargeables au phosphate de fer lithium.

#### **Comment charger les batteries**

1. Branchez le chargeur dans une prise électrique.
2. Insérez les batteries dans le chargeur avec le côté positif (+) pointant vers les voyants LED du chargeur.
3. Les LED vertes indiquent que les batteries sont prêtes à l'emploi.
4. Il faut 1 à 3 heures pour charger les batteries. Laissez les batteries dans le chargeur jusqu'à ce que vous soyez prêt à les utiliser.



#### **Comment changer/insérer les batteries**

1. Enlevez le couvercle à l'arrière en tournant d'un quart de tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
2. Retirez les batteries.
3. Insérez des batteries fraîches avec le côté positif (+) en premier.
4. Remettez le couvercle noir en l'alignant et en le poussant doucement tout en le faisant tourner dans le sens des aiguilles d'une montre. Le couvercle clique en place lorsqu'il est complètement fixé.
5. L'unité est prête à l'emploi.



#### **Note:**

- La VALO Ortho sans fil ne fonctionnera pas si les batteries sont mises à l'envers. Si la VALO Ortho sans fil ne s'allume pas lorsque des batteries fraîches sont insérées, enlevez-les et vérifiez si elles ont été insérées correctement avec le côté positif (+) pointé vers l'avant, comme sur l'illustration ci-dessus.
- N'insérez pas les doigts, des instruments ni aucun autre objet dans le compartiment des batteries.
- Ne tentez pas de nettoyer les contacts dorés ni aucune autre partie du compartiment des batteries. Appelez le service clientèle Opal Orthodontics si vous avez des problèmes.

**BATTERIES FAIBLES :** La lampe à polymériser VALO Ortho sans fil signale à l'utilisateur qu'il est temps de changer les batteries lorsque le voyant indiquant des batteries faibles clignote rouge. Si la charge des batteries est trop faible, une alarme de 3 bips sonores retentira et la VALO ne fonctionnera plus jusqu'à ce que les batteries soient rechargées ou que de nouvelles batteries soient insérées (voir le guide des voyants d'avertissement).

**Durée de chargement et autonomie des batteries :** L'autonomie des batteries de la lampe à polymériser VALO Ortho sans fil dépend du MODE, de l'intervalle de la MINUTERIE, du type de batterie, de la durée d'utilisation et de l'efficacité des LED. En général, les batteries rechargeables devraient durer environ 400 cycles de polymérisation. Les piles traditionnelles non rechargeables peuvent durer 2 à 3 fois plus longtemps.

- **Intervalle de recharge recommandé :** lorsque l'indicateur de batteries faibles s'allume ou à quelques jours d'intervalle en fonction de l'utilisation.
- **Batteries supplémentaires :** La Valo Ortho sans fil est fournie avec 4 batteries rechargeables. Nous vous recommandons également de garder un jeu supplémentaire de piles non rechargeables CR123A à votre disposition en cas de problème ou de la perte des batteries rechargeables.
- **Espérance de vie des batteries :** Les batteries rechargeables au phosphate de fer lithié peuvent être rechargées approximativement de 1000 à 2000 fois. Basé sur une utilisation normale, les "batteries devraient durer cinq ans." avant d'être complètement usées. Cependant, pendant une utilisation quotidienne, les batteries peuvent tomber par terre, être éraflées, rayées, perdues et égarées. Gardez un jeu de recharge de piles traditionnelles CR123 à votre disposition (La VALO sans fil est fournie avec 4 batteries rechargeables).

**Note :** Si vous déplacez la lampe d'une opération à l'autre et que la lampe ne passe pas en mode de veille, l'espérance de vie des batteries peut être affectée.

#### Note:

- Assurez-vous que les batteries sont insérées dans le chargeur avec le côté positif (+) en premier.
- Si le voyant rouge du chargeur ne passe pas au vert, lorsque les batteries sont en charge depuis plus de 3 heures, cela signifie qu'une des batteries peut s'être dégradée (corrodée) et ne peut être chargée. Essayez une nouvelle batterie ou appelez le service clientèle Opal Orthodontics pour commander un nouveau jeu de batteries rechargeables.
- N'utilisez pas les batteries si l'enveloppe de ces dernières est déchirée ou enlevée. Remplacez-les par des nouvelles batteries et recyclez les vieilles.

#### AVERTISSEMENT - ATTENTION

- Ne mélangez pas les batteries rechargeables avec des piles traditionnelles.
- N'essayez pas de charger des piles traditionnelles.
- Utilisez uniquement des batteries au phosphate de fer lithié ou des piles traditionnelles.
- Ne stockez pas les batteries à des températures de plus de 60°C ou à la lumière directe du soleil.
- **NE mettez PAS les batteries, ni le chargeur, ni l'adaptateur de courant, ni la VALO Ortho sans fil dans un autoclave.**

Si nécessaire, Opal Orthodontics autorise en solution de remplacement des batteries, les piles traditionnelles et les chargeurs suivants pour la VALO Ortho sans fil.

Batteries et piles traditionnelles de remplacement autorisées	Authorized Alternate Chargers
<p><b>Batteries rechargeables LiFePO<sub>4</sub></b></p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Tenergy® 3.6V RCR123A, 750mAh</li><li>2. Powerizer® 3.6V RCR123A, 450mAh</li><li>3. Mottcell® 3.6V série IFR16340</li></ol> <p>Piles traditionnelles principales</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Tenergy Propel Photo Lithium: (sûre, de longue durée, recommandée)</li><li>2. Titanium Innovations CR123A: (sûre, de longue durée, recommandée)</li><li>3. Energizer® 123</li><li>4. Duracell® Ultra CR123A</li><li>5. Sanyo® CR123A</li><li>6. Rayovac® CR123A</li><li>7. SureFire® SF123A</li><li>8. Panasonic® CR123A</li></ol>	<p>Chargeur Tenergy® 3.6V RCR123A LiFePO<sub>4</sub> Chargeur Powerizer® 3.6 RCR123A LiFePO<sub>4</sub></p>
<p><b>Note :</b> Opal Orthodontics ne recommande et n'autorise aucune autre batterie ou pile, ni aucun autre chargeur pour le moment. Bien que d'autres types de batteries, de piles ou de chargeurs fonctionnent avec la VALO Ortho sans fil, ils n'ont pas été testés et peuvent ne pas avoir des réactions chimiques sûres, ni des normes de sécurité approuvées.</p> <p><b>Note :</b> Recyclez toujours les piles traditionnelles usées.</p>	

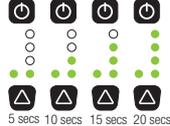
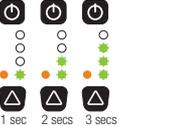
## Installation des manchons hygiéniques

Le manchon hygiénique garde la surface de la VALO Ortho sans fil propre et aseptique. Le manchon évite la contamination croisée et empêche le matériau composite dentaire de coller sur la surface de la lentille et du corps de la baguette.

### Note:

- L'utilisation du manchon hygiénique réduit le rendement lumineux de 5 à 10%, mais à cause de la puissance de sortie élevée de la VALO Ortho sans fil, il a été démontré que la polymérisation est quasiment la même.
- Les manchons hygiéniques sont destinés pour un patient à la fois.
- Jetez les manchons usagés après chaque patient.
- Ne laissez pas les manchons sur la baguette pendant de longues périodes de temps.
- La VALO Ortho sans fil doit être nettoyée et aseptisée avec les agents de nettoyage et/ou de désinfection appropriés après chaque patient. Voir la section intitulée **Entretien et nettoyage**.

Guide rapide de polymérisation : Durées de polymérisation recommandées pour des résultats optimaux avec la VALO Ortho sans fil

PERIODES DE POLYMERISATION SUGGEREES	STANDARD	PUISSANCE XTRA	PUISSANCE XTRA QUADRANT
<b>PUISSANCE (MW/CM2)</b>  BOUTON D'ALLUMAGE VOYANTS DE MINUTERIE VOYANT DE MODE/ETAT BOUTON DE CHANGEMENT DE LA DUREE/ DU MODE  	<b>1200*</b> ●   5 SECS 10 SECS 15 SECS 20 SECS	<b>3200*</b> ☀   1 SEC 2 SECS 3 SECS	<b>3200*</b> ☀   5 salves consécutives de 3 secondes chacune
BRACKETS MÉTALLIQUES & EN CÉRAMIQUE (temps de polymérisation par bracket)	<b>1 X 10 SECONDES</b>	<b>2 X 3 SECONDES</b>	<b>2 X 3 SECONDES</b>
<b>POLYMERISATION RESTAURATRICE (PAR INCRÉMENT DE 2MM)</b>			
PAR COUCHE	<b>1 X 10 SECONDES</b>	<b>1 X 3 SECONDES</b>	—
POLYMERISATION FINALE	<b>1 X 20 SECONDES</b>	<b>2 X 3 SECONDES</b>	—

## Guide rapide des avertissements

Avertissement niveau de puissance	Avertissement température	Avertissement calibrage	Avertissement LED
Remplacez les batteries	Laissez refroidir	Appeler le service clientèle pour réparations	Appeler le service clientèle pour réparations
Batteries faibles - clignotant lent Extinction : 3 bips sonores, clignotant	3 bips sonores Clignotant lent	Aucun son Clignotement, 2 secondes	3 bips sonores continus Clignotant
Interdit le fonctionnement	Interdit le fonctionnement	Permet le fonctionnement	Interdit le fonctionnement
			

## MODE DE POLYMERISATION : Mode de puissance standard - 1200 mW/cm<sup>2</sup>

UTILISATIONS : Polymérisation des matériaux de restauration avec des photoinitiateurs.

INTERVALLES DE PROGRAMMATION DE LA MINUTERIE : 5, 10, 15 et 20 secondes.

La VALO Ortho sans fil revient par défaut sur ce mode lorsqu'elle est allumée INITIALEMENT. Le voyant vert d'état est allumé et les voyants verts de minuterie sont aussi allumés et fixes.

Pour changer les intervalles de la minuterie appuyez rapidement sur le bouton de changement de la durée/de mode.

Appuyez sur le bouton d'allumage pour polymériser. Pour arrêter la polymérisation avant la fin d'un intervalle de minuterie, appuyez à nouveau sur le bouton d'allumage.

#### **MODE DE POLYMERISATION : Mode de puissance Xtra - 3200mW/cm<sup>2</sup>**

INTERVALLES DE PROGRAMMATION DE LA MINUTERIE : 1, 2, 3 secondes.

Depuis le mode de puissance standard, appuyez sur le bouton de changement de la durée pendant 2 secondes et relâchez. Trois des voyants verts de la minuterie et le voyant d'état orange s'allumeront et se mettront à clignoter pour indiquer le mode de puissance Xtra.

Pour changer les intervalles de minuterie, appuyez rapidement sur le bouton de changement de la durée/de mode.

Appuyez sur le bouton d'allumage pour polymériser. Pour arrêter la polymérisation avant la fin d'un intervalle de minuterie, appuyez à nouveau sur le bouton d'allumage.

Pour revenir au mode de puissance standard, appuyez et maintenez le bouton de changement de la durée pendant 2 secondes, relâchez, maintenez-le pendant 2 secondes et relâchez-le.

#### **MODE DE POLYMERISATION : Mode de puissance Xtra Quadrant - 3200mW/cm<sup>2</sup>**

Le mode de puissance Xtra Quadrant est conçu pour permettre au clinicien de polymériser un quadrant en continu ou bien cinq dents, sans avoir à retirer la pièce à main de la Valo Ortho sans fil de la bouche. Chacune des cinq dents sera exposée pendant 3 secondes suivi par une pause de 2 secondes.

INTERVALLE DE LA MINUTERIE : 5 salves de 3 secondes chacune mesurées automatiquement (note : il y aura un délai de sécurité de 2 secondes à la fin de chaque cycle de polymérisation).

Depuis le mode de puissance standard, appuyez sur le bouton de changement de la durée/de mode pendant 2 secondes et relâchez-le, appuyez de nouveau sur le bouton pendant 2 secondes et relâchez. Tous les voyants verts de la minuterie seront allumés et fixes, et le voyant d'état orange s'allumera et se mettra à clignoter pour indiquer le mode de puissance Xtra Quadrant.

Appuyez sur le bouton d'allumage pour polymériser. Pour arrêter la polymérisation avant la fin d'un intervalle de la minuterie, appuyez de nouveau sur le bouton d'allumage.

Pour revenir au mode de puissance standard, appuyez et maintenez le bouton de changement de la durée/de mode pendant 2 secondes.

**NOTE** : La lampe à polymériser VALO Ortho sans fil est programmée pour passer séquentiellement du mode de la puissance standard au mode de la puissance Xtra puis au mode de la puissance Xtra Quadrant. Par exemple, pour changer du mode de la puissance standard, au mode puissance Xtra Quadrant, il faut passer par le mode puissance Xtra avant d'arriver au mode puissance Xtra Quadrant.

† Note : 'la puissance Xtra' est égale aux niveaux de la puissance Plasma dans la VALO avec fil. Le plasma dans ce contexte fait référence à 'comme du plasma' à cause de la puissance optique de sortie et de la capacité de polymérisation. Les véritables arcs voltaïques au plasma génèrent un rendement optique très large qui doit être filtré pour réduire le rayonnement ultraviolet C nocif.

Note : S'il est nécessaire de faire une polymérisation près de tissus mous, vous pouvez appliquer un jet d'air refroidissant pour garder la zone plus froide.

#### **AVERTISSEMENT**

- **NE regardez PAS directement dans la lampe. Le patient, le clinicien et ses assistants devraient porter des lunettes de protection orange contre les UV** lorsque cet appareil est utilisé.
- **N'exposez PAS** les parties buccales molles qui sont proches. Maintenez un espace de sécurité entre la lentille et les parties molles.
- Si vous utilisez la lampe à polymériser LED VALO Ortho sans fil en mode standard ou puissance Xtra à proximité des tissus gingivaux, **N'exposez PAS** les tissus pendant plus de 10 secondes. Si une polymérisation plus longue est nécessaire, considérez un produit à double polymérisation (composite ou adhésif).
- Cette unité est programmée pour une utilisation orthodontique. Si vous utilisez la Valo Ortho sans fil pour d'autres procédures dentaires, **NE dépassez PAS** 10 secondes en mode de puissance standard.
- Pour toute autre procédure dentaire : pour éviter l'échauffement de la pulpe, utilisez deux polymérisations de 10 secondes au lieu d'une polymérisation unique de 20 secondes.
- En modes puissance Xtra et puissance Xtra Quadrant, **N'exposez PAS** les tissus oraux mous pendant plus de 9 secondes. Le mode Puissance Xtra et le mode puissance Xtra Quadrant ont un délai de sécurité de 2 secondes pour limiter l'échauffement des tissus oraux pendant des polymérisations consécutives. Si une polymérisation plus longue est nécessaire, attendez 2 minutes entre les polymérisations consécutives ou considérez un produit à double-polymérisation (composite ou adhésif).

## Entretien et nettoyage

La lampe à polymériser VALO Ortho sans fil est une unité enduite de téflon avec une surface dure comme le saphir et une lentille en verre résistant aux rayures. Après chaque utilisation, mouillez une gaze ou un chiffon doux avec un désinfectant de surface anti-microbien et essuyez la surface de la pièce et de la lentille.

Vérifiez périodiquement si des résines dentaires polymérisées sont présentes sur la lentille. Si nécessaire, utilisez un instrument dentaire qui n'est pas fait en diamant pour enlever délicatement toute résine qui pourrait être collée.

Le manchon évite la contamination croisée et empêche le matériau composite dentaire de coller sur la surface de la lentille et du corps de la baguette.

Les luxmètres diffèrent grandement et sont conçus pour des embouts guides et des lentilles de lampes spécifiques. Opal Orthodontics recommande de vérifier la lampe à polymériser VALO Ortho sans fil en mode de puissance standard. NOTE : Le rendement numérique réel sera biaisé à cause de l'inexactitude des luxmètres communs et du bloc LED sur mesure utilisé par la lampe à polymériser VALO Ortho sans fil.

### AVERTISSEMENT - ATTENTION

- NE mettez PAS les batteries, ni le chargeur, ni l'adaptateur de courant, ni la VALO Ortho sans fil dans un autoclave.
- N'insérez pas les doigts, des instruments ni aucun autre objet dans le compartiment des batteries de la VALO Ortho sans fil.
- NE tentez PAS de nettoyer les contacts dorés ni aucune autre partie du compartiment des batteries. Appelez le service clientèle de Opal Orthodontics si vous avez des problèmes.
- Ne l'immergez dans AUCUN bain ultrasonique ni dans aucun liquide.
- N'essayez PAS la lampe à polymériser VALO Ortho sans fil avec des détergents caustiques ou abrasifs. Voir la liste des agents de nettoyage acceptables ci-dessous.

### NETTOYANTS ACCEPTABLES :

- Les produits Cavicide™
- Les nettoyeurs à base d'alcool isopropyle
- Les nettoyeurs à base d'alcool éthylique
- Le désinfectant Lysol®
- Autres nettoyeurs ou désinfectants qui ne sont pas à base d'eau de Javel et non-abrasifs.

### **UTILISEZ AUCUN AGENT DE NETTOYAGE LISTE CI-DESSOUS NI AUCUN AGENT DE NETTOYAGE QUI N'EST PAS CITE CI-DESSUS :**

- Les détergents alcalins forts, y compris le savon pour les mains ou pour la vaisselle
- Les nettoyeurs à base d'eau de Javel (par ex. – Clorox™, Sterilox™)
- Les nettoyeurs à base de peroxyde d'hydrogène
- Les nettoyeurs abrasifs (par ex. – Comet Cleanser™)
- Les nettoyeurs à base d'acétone (par ex. – dissolvant pour vernis à ongles, Goo-off™)
- Méthyléthylcétone
- MEK (Methyl Ethyl Ketone)

### **Guide de dépannage**

Si les solutions suggérées ci-dessous ne rectifient pas votre problème, veuillez appeler Opal Orthodontics au 888-863-5883. **En dehors des Etats-Unis, appelez votre distributeur Opal Orthodontics ou votre revendeur dentaire.**

<b>Problème</b>	<b>Solutions possibles</b>
La lampe ne s'allume pas	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Appuyez sur le bouton de changement de la durée/de mode ou sur le bouton d'allumage pour réveiller la lampe de son mode de veille.</li><li>2. Vérifiez le voyant d'état de la charge de la batterie, il sera rouge si le niveau est faible.</li><li>3. Vérifiez que les batteries fraîches sont insérées correctement dans l'unité.</li><li>4. Si les LED d'avertissement rouge et jaune clignotent, cela signifie que la lampe à polymériser VALO Ortho sans fil a atteint sa température limite interne de sécurité. Laissez la lampe à polymériser VALO Ortho sans fil refroidir pendant 10 minutes ou utilisez une serviette humide froide pour refroidir l'unité plus rapidement.</li><li>5. Si la LED d'avertissement rouge clignote et retentit continuellement, appelez le service clientèle Opal Orthodontics pour faire les réparations.</li></ol>
La lampe ne reste pas allumée pour la durée de temps souhaitée	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Vérifiez que l'unité est bien réglée sur le mode souhaité.</li><li>2. Vérifiez le voyant d'état faible de la charge de la batterie.</li><li>3. Vérifiez que les batteries fraîches sont insérées correctement dans l'unité.</li></ol>

La lampe ne polymérise pas les résines correctement	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vérifiez s'il y a un résidu de résine/de composite polymérisé sur la lentille (voir « Entretien et nettoyage »).</li> <li>2. En utilisant des lunettes de protection appropriées orange contre les UV, vérifiez si les LED fonctionnent.</li> <li>3. Vérifiez le niveau de la puissance avec le luxmètre.</li> <li>4. Vérifiez la date d'expiration sur la résine à polymériser.</li> </ol>
Les batteries ne se chargent pas	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Assurez-vous que les batteries sont insérées dans le chargeur dans le bon sens et et laissez les batteries se charger entre 1 à 3 heures.</li> <li>2. Si les voyants rouges du chargeur ne passent pas au vert, appelez le service clientèle Opal Orthodontics pour commander des batteries et/ou un chargeur de remplacement.</li> <li>3. Si ni les voyants verts, ni les voyants rouges du chargeur ne s'allument, appelez le service clientèle Opal Orthodontics pour commander un chargeur et/ou un adaptateur de courant de remplacement.</li> </ol>
Les batteries ont de la corrosion ou sentent le brûlé	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Débranchez immédiatement le chargeur de la prise de courant.</li> <li>2. Appelez le service clientèle Opal Orthodontics pour commander de nouvelles batteries et/ou un nouveau chargeur.</li> </ol>
Le chargeur ne charge pas les batteries.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Assurez-vous que le chargeur est branché et que l'adaptateur de courant est branché dans une prise électrique alimentée.</li> <li>2. Si ni les voyant verts et ni les voyants rouges du chargeur ne s'allument, appelez le service clientèle Opal Orthodontics pour commander un nouveau chargeur et/ou un nouvel adaptateur de courant.</li> </ol>
L'enveloppe des batteries (la couverture en plastique) pèle	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. N'utilisez pas ces batteries dans la VALO sans fil.</li> <li>2. Recyclez les batteries.</li> <li>3. Appelez le service clientèle Opal Orthodontics pour commander des batteries de remplacement.</li> </ol>
<b>Informations techniques</b>	<b>Lampe à polymériser à LED VALO Ortho sans fil</b>
Etendue de la longueur d'onde	<p>395nm – 480nm (voir les qualifications ci-dessous)</p> <p>La puissance de sortie effective (EP) de la VALO Ortho sans fil tombe dans l'étendue de longueur d'onde suivante</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 395nm &lt;= EP &lt;= 480nm</li> </ul> <p>La puissance minimale et insignifiante peut se trouver dans les étendues de longueur d'onde de :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 380nm – 395nm et 480nm – 510nm</li> </ul>
Intensité de la lumière	<p>*Mode puissance standard – 1200mW/cm<sup>2</sup> +/-10%</p> <p>*Mode de puissance Xtra– 3200mW/cm<sup>2</sup> +/-10%</p> <p>† Mode de puissance Xtra Quadrant – 3200mW/cm<sup>2</sup> +/- 10% (anciennement appelée 'Emulation Plasma')</p> <p>† mesuré par un radiomètre à LED Demetron®</p> <p>† mesuré par un analyseur de spectre</p> <p>Lampe à polymériser plasma-arc Sapphire Den-Mat® – éclairage énergétique mesuré à 2.600mW/cm<sup>2</sup> avec un analyseur de spectre.</p>
Adaptateur de courant	<p>Globtek de qualité médicale avec des prises de courant internationales.</p> <p>Puissance de sortie : 12VDC, 500mA</p> <p>Alimentation électrique : 100VCA – 240VCA</p> <p>Classement : Qualité médicale (UL, CE, RoHS, WEEE)</p> <p>Cordon électrique : 6 pieds (1,8m), connecteur CC de 2,5mm</p>

Chargeur VALO	<p>Chargeur intelligent pour les batteries VALO 3,6 V CC au phosphate de fer lithié :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Arrêt automatique lorsqu'elles sont entièrement chargées.</li> <li>• Détection automatique des batteries défectueuses</li> <li>• Protections : thermique, surcharge, court-circuit, polarité inversée <ul style="list-style-type: none"> <li>o LED rouge – en cours de chargement</li> <li>o LED verte – vide ou entièrement chargé</li> <li>o LED éteinte – court-circuit</li> </ul> </li> <li>• Durée de chargement : 1 à 3 heures</li> </ul> <p>Classement : CE, WEEE</p>
Batteries VALO	<p>Rechargeable : Phosphate de fer lithié aux réactions chimiques sécurisées (LiFePO<sub>4</sub>) RCR123A</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tension de fonctionnement : 3,2V CC</li> </ul> <p>Classement : CE, RoHS, WEEE</p> <p>En remplacement utilisez les piles traditionnelles : Lithium CR-123A 3V CC (utilisez des piles supérieures à 1400mAh)</p>
VALO Ortho sans fil	<p>Protections : batteries faibles, surtension, surchauffe, panne LED, panne calibrage. Limites d'utilisation : La VALO Ortho sans fil ne fonctionnera pas si sa température dépasse 50°C.</p> <p>Classement : Qualité médicale, CE, RoHS, WEEE</p> <p>Poids :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Avec les batteries : 5,5 troy oz (170 grammes)</li> <li>• Sans les batteries : 4,4 troy oz (136 grammes)</li> </ul> <p>Dimensions : 8 x 1,28 x 1,06 pouces/203 x 32,5 x 27mm</p>

**AVERTISSEMENT :** Lorsque vous envoyez des unités au fabricant pour des réparations, un entretien ou un calibrage, **retirez toujours les batteries** de la VALO sans fil et du chargeur. Enveloppez les batteries, le chargeur, l'adaptateur et la VALO sans fil séparément dans le colis de renvoi.

#### AVERTISSEMENTS et PRECAUTIONS

Lisez toutes les instructions avant de faire fonctionner cette unité. Le fabricant n'accepte aucune responsabilité pour les dommages résultants d'une mauvaise utilisation de cette unité et/ou pour tout autre but que celui qui est couvert par ce mode d'emploi.

#### AVERTISSEMENTS POUR LA SECURITE DE L'UTILISATEUR/ DU PATIENT :

- La lampe à polymériser VALO sans fil émet une lumière d'une extrême intensité très similaire à celle des lampes halogènes à quartz et ne doit être utilisée qu'en suivant les indications données dans ce manuel.
- **NE regardez PAS** directement dans la lampe. Le patient, le clinicien et ses assistants devraient porter des lunettes de protection orange contre les UV lorsque cet appareil est utilisé.
- N'exposez **PAS** les parties buccales molles qui sont à proximité. Maintenez un espace de sécurité entre la lentille et les parties molles.
- Cette unité est programmée pour une utilisation orthodontique. Si vous utilisez la Valo Ortho sans fil pour d'autres procédures dentaires, **NE** dépassez **PAS** 10 secondes en mode de puissance standard.
- Pour toute autre procédure dentaire : pour éviter l'échauffement de la pulpe, utilisez deux polymérisations de 10 secondes au lieu d'une polymérisation unique de 20 secondes.
- En modes puissance Xtra et puissance Xtra Quadrant, N'exposez **PAS** les tissus oraux mous pendant plus de 9 secondes. Le mode Puissance Xtra et le mode puissance Xtra Quadrant ont un délai de sécurité de 2 secondes pour limiter l'échauffement des tissus oraux pendant des polymérisations consécutives. Si une polymérisation plus longue est nécessaire, considérez un produit à double-polymérisation (composite ou adhésif).
- Si vous utilisez la lampe à polymériser VALO sans fil près des tissus gingivaux, N'exposez **PAS** les tissus pendant plus de 10 secondes. Si une polymérisation de 40 secondes est nécessaire, laissez passer 2 minutes entre chacune des 4 polymérisations de 10 secondes . Si une polymérisation plus longue est nécessaire, envisagez un produit à double polymérisation.

#### AVERTISSEMENTS CONCERNANT LA SECURITE DU PRODUIT :

- **NE PAS** mettre en autoclave.
- **NE PAS** immerger dans un bain à ultrasons, des désinfectants, des solutions de nettoyage, ni aucun autre liquide.
- **PRECAUTIONS :** Electricité statique – Cette unité est sensible aux forts champs magnétiques ou d'électricité statique qui peuvent interrompre la programmation. Si vous pensez que cela s'est produit, retirez temporairement les batteries de l'unité puis remettez-les en place.



Avertissements à lire et instructions à suivre, prêtez attention aux avertissements et aux précautions d'utilisation spécifique. Ce symbole est sur la lampe à polymériser VALO Ortho sans fil et son emballage.



La lampe à polymériser VALO Ortho sans fil est conforme à la sécurité électrique des articles médicaux de classe B. Ce symbole est sur la lampe à polymériser VALO Ortho sans fil et son emballage.



La lampe à polymériser VALO Ortho sans fil est conforme aux règlements européens de sécurité, sur les interférences électriques, électroniques et immunitaires. Ce symbole est sur la lampe à polymériser VALO Ortho sans fil et son emballage.



Conforme WEEE : Recyclez ; ne pas mettre au rebut incorrectement. Ce symbole est sur la boîte d'emballage de la lampe à polymériser VALO Ortho sans fil.



Conforme RoHS : La lampe à polymériser VALO Ortho sans fil ne contient aucune substance ni aucun composant dangereux ou contrôlé. Ce symbole signifie également le recyclage tout en indiquant aussi le sens de la rotation pour remettre en place le couvercle au dos.



La lampe à polymériser VALO Ortho sans fil est fabriquée pour Opal Orthodontics par Ultradent Products, Inc. en conformité avec les procédures GMP et ISO 13485. Ce symbole est sur la boîte d'emballage de la lampe à polymériser VALO Ortho sans fil.

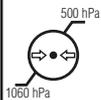
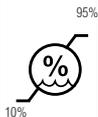


Symbole de la date de fabrication. Ce symbole suivi de la date (mois et année) de fabrication est situé sur le panneau supérieur de la lampe à polymériser VALO Ortho sans fil.



Limites inférieures et supérieures des températures : Ne pas stocker ni transporter la lampe à polymériser VALO Ortho sans fil dans des zones ayant des températures supérieures à 40°C (104°F) ou inférieures à 10°C (50°F). Ce symbole est sur la boîte d'emballage.

Limites inférieures et supérieures de l'humidité relative : Entreposez et transportez la VALO Ortho sans fil dans des zones qui ont un taux d'humidité relative dans les limites de 10 à 95%. Ce symbole se trouve sur la boîte d'emballage.



Limites inférieures et supérieures de la pression atmosphérique : Entreposez et transportez la VALO Ortho sans fil dans des zones qui ont une pression atmosphérique dans les limites de 1060 à 500 hPa. Ce symbole se trouve sur la boîte d'emballage.



A garder au sec : Les cargaisons portant ce symbole doivent être protégées de l'humidité extrême et doivent être couvertes. Ce symbole est sur la boîte d'emballage.

R<sub>x</sub>

La lampe à polymériser VALO Ortho sans fil ne doit être utilisée que par des professionnels dentaires ou médicaux formés. Ce symbole est sur la boîte d'emballage.

EC REP

UP Dental  
GmbH  
Am Westthover  
Berg 30  
51149  
Köln-Porz  
Germany

Représentant autorisé. Ce symbole et l'adresse sont imprimés à l'intérieur du couvercle à l'arrière de la lampe à polymériser VALO Ortho sans fil.

505 W.  
10200 S.  
South Jordan,  
UT 84095

Fabricant – Adresse de fabrication. L'adresse est imprimée à l'intérieur du couvercle à l'arrière de la lampe à polymériser VALO Ortho sans fil.



Cette marque indique la méthode correcte d'insertion des batteries et elle se trouve sur la surface supérieure du compartiment des batteries en grosse impression jaune.



Marque UL - La Valo sans fil est conforme aux exigences de sécurité UL pour le Canada et les États-Unis. Matériel médical en ce qui concerne les décharges électriques, les incendies et les risques mécaniques conformément aux normes UL60601-1 et CSA C22.2 no. 601-1.m90 Contrôle # 4XH1.  
NOTE : Les batteries, le chargeur de batterie et l'alimentation ne sont pas couverts par cette classification UL.

### **Garantie**

Opal Orthodontics garantit, par la présente, que cet instrument sera conforme à tous égards importants, pendant 2\*\* ans à partir de la date d'achat, aux spécifications données dans la documentation Opal Orthodontics accompagnant le produit, et qu'il est libre de tous défauts de matériaux et/ou de fabrication. Cette garantie s'applique uniquement à l'acheteur d'origine et ne peut pas être transférée. Tous les produits défectueux doivent être renvoyés à Opal Orthodontics. Cette garantie s'applique uniquement à la lampe à polymériser VALO Ortho sans fil et ne couvre aucun des composants accessoires tels que les batteries, les chargeurs, les adaptateurs et les lentilles d'adaptation. Il n'existe aucun composant qui puisse être réparé par l'utilisateur dans le système VALO Ortho sans fil. Toute altération avec la lampe à polymériser VALO Ortho sans fil annulera sa garantie.

La garantie VALO Ortho sans fil ne couvre pas les dommages causés par le client ; par exemple, si la lampe à polymériser VALO Ortho sans fil tombe par terre et que la lentille se casse, le client sera responsable des frais encourus pour effectuer les réparations nécessaires.

\*\*Avec un reçu d'achat indiquant la date de vente au dentiste.

# VALO<sup>®</sup>

ORTHO•CORDLESS

U.S. federal law restricts this device to sale by or on the order of a licensed clinician.  
For immediate reorder and/or complete descriptions of Opal Orthodontics' product line,  
refer to the Opal Orthodontics catalog or call toll free 1-888-863-5883.  
Outside U.S. call +1-801-553-4177 or visit [www.opalorthodontics.com](http://www.opalorthodontics.com).

© Copyright 2012 Opal Orthodontics Patent Pending.



Manufactured by Ultradent Products Inc.  
505 West 10200 South  
South Jordan, UT 84095  
88950.4 102312

 opal<sup>®</sup>  
ORTHODONTICS  
by **ULTRADENT**  
PRODUCTS, USA